



LUND
UNIVERSITY

Faculties of Humanities and Theology

YIDU10, Yiddish: Beginner's Course I, 15 credits *Jiddisch: Nybörjarkurs I, 15 högskolepoäng* First Cycle / Grundnivå

Details of approval

The syllabus was approved by The pro-dean for First-Cycle Studies at the Faculties of Humanities and Theology on 2023-06-14 to be valid from 2023-06-14, autumn semester 2023.

General Information

The course is offered as a commissioned education.

The course is offered as a commissioned education.

Language of instruction: Swedish and English

The course is normally taught in English, but can also be taught in Swedish, provided there is a special agreement between the lecturer/s and the students. Such an agreement requires that all teachers and students are proficient in Swedish.

Learning outcomes

On completion of the course, the students shall be able to:

Knowledge and understanding

- understand and account for the content of a simple text in Yiddish
- account for basic grammatical structures and clause patterns in Yiddish

Competence and skills

- master a passive and active vocabulary to communicate in Yiddish in most everyday situations
- translate simple texts from Yiddish to Swedish/English
- translate simple sentences and expressions from Swedish/English to Yiddish
- ask and answer simple questions orally and produce and respond to simple statements in well-known fields
- write very short texts using simple phrases and sentences about everyday contexts

- follow and summarise slow and clear speech

Judgement and approach

- critically review, discuss and take a position on linguistic norms and adopt a scholarly approach to language
- relate Yiddish to issues related to ethnicity, cultural encounters and cultural diversity

Course content

The course is based on the study of simple dialogues and texts in Yiddish with basic vocabulary and grammatical structures. Strong emphasis is placed on communicative proficiency. The students talk and write the language in monolingual situations as well as studying listening comprehension and translating between Yiddish and Swedish/English.

The course consists of the following modules:

1. Yiddish Grammar and Text Study I, 7.5 credits
2. Oral and Written Language Proficiency I, 7.5 credits

Course design

The teaching consists of live streamed lectures, group exercises and 4-6 compulsory written assignments.

The course is offered entirely as a distance learning course and makes use of an online learning platform and digital tools. It is assumed that the student participates under these conditions and has access to a computer with an Internet connection, functioning speakers, microphone and web camera. The department will provide information about the technical requirements.

Complementary options can be offered in consultation with the teacher responsible for the course.

Assessment

The assessment of Module 1 is based on a written exam monitored by a camera with the support of real time streaming.

The assessment of Module 2 is based on an oral exam supported by real time streaming.

The camera surveillance takes place in real time. No recording takes place. Real time monitoring is required to be able to examine the student's knowledge without the student having access to aids.

Subcourses that are part of this course can be found in an appendix at the end of this document.

Grades

U 2023/507

This is a translation of the course syllabus approved in Swedish

Marking scale: Fail, Pass, Pass with distinction.

For a grade of Pass on the whole course, the student must have been awarded at least this grade for both modules. For a grade of Pass with Distinction on the whole course, the student must have been awarded this grade for both modules.

Entry requirements

Further information

- The course is offered at the Centre for Languages and Literature, Lund University.
- The course replaces YIDD01 Yiddish: Language and Literature, Beginner's Course I, 15 credits
- The credits allocated for course content that in whole or in part is commensurate with another course can only be credited once for a degree.
- For further details, see the current registration information.
- Module titles in Swedish:
 - Jiddisch grammatik och textläsning I
 - Muntlig och skriftlig språkfärdighet I

Subcourses in YIDU10, Yiddish: Beginner's Course I

Applies from H23

- 2301 Yiddish Grammar and Text Study I, 7,5 hp
Grading scale: Fail, Pass, Pass with distinction
- 2302 Oral and Written Language Proficiency I, 7,5 hp
Grading scale: Fail, Pass, Pass with distinction